

LITERATURA Y NACIÓN
La emergencia de las literaturas nacionales

Leonardo Romero Tobar (editor)



Prensas Universitarias de Zaragoza

ÍNDICE

Preliminar	
<i>Leonardo Romero Tobar</i>	9

I. TEORÍA

Los problemas fundamentales de la historiografía literaria moderna	
<i>Pedro Aullón de Haro</i>	15
De poesía europea: política, literatura y lengua en Europa durante la historia moderna	
<i>Klaus Garber</i>	31
Las literaturas nacionales o el ombligo de los espíritus	
<i>Juan Carlos Rodríguez</i>	63
Notas para una crítica del nacionalismo cultural	
<i>Alfredo Saldaña</i>	107

II. LITERATURAS NACIONALES

De literatura catalana en la España liberal: la <i>Historia del renacimiento literario contemporáneo</i> de Francisco María Tubino (1879-1881)	
<i>Josep M. Domingo</i>	133
Historia de la literatura alemana y proyecto histórico en la primera mitad del siglo XIX	
<i>Jürgen Fohrmann</i>	173

Sirviendo a la nación: la creación de historias de la literatura inglesa y la identidad nacional <i>Herbert Grabes</i>	189
La literatura vasca y la creación de la nación. Las ideas de José Arístimuño, <i>Aitzol</i> (1896-1936) <i>Jon Kortazar</i>	207
El Estado nacional y la identidad «belga» vistos por los contemporáneos de la Revolución de 1830 <i>Hans-Joachim Lope</i>	223
Literatura, nación y geografía. Espacios culturales en la Galicia contemporánea (1840-1936) <i>Anxo Tarrío Varela</i>	245

III. LITERATURA HISPANOAMERICANA

En nombre de Su Real Majestad, a nuestra costa (unas notas sobre la construcción del <i>nuevo</i> Imperio) <i>Mar Campos F.- Figares</i>	277
Ricardo Rojas y la desproporcionada <i>Historia</i> de una literatura nacional <i>Daniel Mesa Gancedo</i>	303
La historiografía literaria hispanoamericana ante el mundo prehispánico <i>José Carlos Rovira</i>	327

IV. LITERATURA ESPAÑOLA

El concepto de literatura nacional en la prosa de don Juan Valera <i>Angeles Ezama Gil</i>	351
Nación poética y nación política: la construcción cambiante de un paradigma en la historiografía literaria de Quintana (1795-1833) <i>José Lara Garrido</i>	373

El concepto de <i>nación</i> en la historiografía literaria española <i>Antonio Martín Ezpeleta</i>	433
Usos de <i>literatura nacional española</i> anteriores al Romanticismo español <i>Leonardo Romero Tobar</i>	467
«Vengamos a los vulgares»: clásicos y nacionales (1492-1648) <i>Pedro Ruiz Pérez</i>	491
Literatura nacional y literaturas regionales: el léxico de la prensa española del Romanticismo al cruce de siglo <i>Pilar Vega Rodríguez</i>	527

PRELIMINAR

Leonardo Romero Tobar

La *nación* es un tema de nuestro tiempo que ocupa la indagación intelectual de muchos estudiosos y llena páginas abundantes de libros y publicaciones periódicas. Este libro no pretende ser una reiteración más de lo que desde distintos ángulos se ha escrito sobre el particular. Historiadores, antropólogos, juristas, politólogos y ensayistas de la más variada obediencia llevan tiempo dedicados a definir el campo semántico de la palabra *nación* además de ocuparse en situar las implicaciones que esta proyecta sobre las actividades culturales y la vida común de las comunidades humanas. No es caso de repetir aquí las aportaciones conceptuales y los análisis descriptivos consolidados que han pasado a formar parte del repertorio de nociones comunes de lo que se entiende por nación. Pero entre las variadas arquitecturas simbólicas que le han dado forma solo ha sido atendida muy parcialmente la relación que establece la vivencia de esta idea con la *literatura*. Y, por supuesto, esta correspondencia va mucho más allá de la sujeción que mantiene la literatura con las distintas formas de poder en cuyo seno se desarrolla. En español, como recordó Eugenio Asensio, ya Nebrija había incorporado el tópico humanista que vinculaba «lengua» a «imperio» y los ilustrados del siglo XVIII explicaban con suma claridad las dependencias entre literatura y poder. Un personaje de *La comedia nueva* lo explicaba muy sencillamente en 1792: «Los progresos de la literatura, señor don Antonio, interesan mucho al poder, a la gloria y a la conservación de los imperios».

Los textos literarios, desde que tenemos noticia de ellos, han vivido una fecunda relación dialéctica entre lo universal y lo particular, entre lo

uno y lo diverso (como en su día enunció Claudio Guillén), una tensión en la que el entretejido con la idea-vivencia de *nación* ha estado presente. También en años recientes ha sido analizada esta tensión y, en muchos casos, puesta en cuestión en términos que compendia el aserto de Peter Sloterdijk cuando sostiene que ha llegado ya el final de la literatura como portadora de los espíritus nacionales.

Ante este diagnóstico es obligado repasar y repensar rigurosamente los que han sido pilares básicos de la construcción «literatura nacional» y someter a un análisis, si no a todos, sí al menos a los más significativos. En ese recorrido nos topamos en primer lugar con el vehículo expresivo, es decir, con la lengua en la que se manifiesta la creación literaria, el escape más evidente en el que se hace visible la identidad del grupo que personaliza la «lengua nacional». Los «primeros vagidos» de las lenguas —varios autores de este libro evocan este sintagma— avanzan un primer frente en el enlace entre *nación* y *literatura*. Y a esta ostentosa muestra de la identificación de las dos nociones se suman otros elementos tan básicos como son los mitos fundacionales de la comunidad que se la apropia, las imágenes primigenias que dibujan la prosopopeya e iconografía de ambas, los valores y prácticas convencionalmente adjudicados al grupo identitario, las fronteras que marcan las diferencias de cada «literatura nacional» con las *otras literaturas*, el modo de fabricación del *canon* y otros muchos aspectos que conforman el repertorio de rasgos característicos que han servido para marcar las distancias, también literarias, entre lo propio y lo ajeno.

Se discute ahora el momento histórico en el que se hizo presente el espíritu identitario en el orden de las creaciones literarias «nacionales», y aunque existe una coincidencia en señalar el papel generador que el orto de la modernidad —el paso del siglo XVIII al XIX— representó en este proceso, no faltan argumentos para señalar preliminares en el gran despliegue europeo de las literaturas vulgares durante la época humanista —siglos XV al XVII— e, incluso, en los escritores más egregios de los siglos medievales.

El grupo de investigación que encabezo y que desde hace años trabaja en cuestiones de historiografía literaria española se planteó la conveniencia de celebrar un seminario internacional sobre el tema que da título a este libro;¹ no faltó la voluntad pero sí escasearon los medios para

realizarlo, de forma que la nonata reunión se transformó en el presente volumen, que algún interés podrá tener para los especialistas y para el lector curioso. Este libro ha podido ser elaborado gracias a la generosidad de sus autores, que en unos casos han proporcionado el trabajo que hubieran presentado en el referido seminario y, en el caso de otros, sus autores los han escrito expresamente para este volumen o han autorizado la traducción de trabajos suyos anteriores.

El libro se organiza en cuatro apartados que en la primera y segunda partes abordan cuestiones de teoría literaria y perspectivas específicas para seis literaturas europeas. La tercera parte ofrece enfoques concretos de aspectos propios de la literatura hispanoamericana y la cuarta se centra en el estudio de la literatura española. La ordenación de cada apartado es alfabética por el apellido de los autores.

1 Proyecto de investigación financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia (nº de referencia:HUM2005-06063/FILO) del que son resultado, además de Tesis Doctorales y artículos monográficos, el libro de varios autores *Historia literaria / Historia de la literatura* y el de María Rosario Álvarez Rubio *Las historias de la literatura española en la Francia del siglo XIX*, publicados por Prensas Universitarias de Zaragoza en 2004 y 2006 respectivamente, y los volúmenes de Leonardo Romero (*La literatura en su historia*) y de Antonio Martín Ezpeleta (*Las historias literarias de los escritores de la Generación del 27*), editados en Madrid por Arco-Libros en 2006 y 2008 respectivamente.